

## **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

### **Résumé du procès-verbal**

8 novembre 2011  
Sheraton Vancouver Airport Hotel  
Richmond, C.-B.

#### **Membres du conseil d'administration de Cando présents**

Paul Donald, président et administrateur - Sud de la Colombie-Britannique  
Melvina Aubichon, secrétaire-trésorière et administratrice - Saskatchewan  
Paulette Flamond, administratrice - Nord de la Colombie-Britannique  
Rose Julian, administratrice – Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et Labrador  
Rob Crow, administrateur - Alberta  
Norma Spence, administratrice - Manitoba  
Jason Neepin, administrateur - Ontario  
Julie Augustine, administratrice étudiante

#### **Membres du personnel de Cando présents**

Ray Wanuch, directeur général  
Delilah Mah, gestionnaire, Éducation et recherche, Ouest du Canada  
Anita Boyle, gestionnaire, Éducation et recherche, Est du Canada  
Jessica Sanderson, agente financière  
Svitlana Konoval, gestionnaire, Services administratifs (rédactrice du procès-verbal)  
Sonya Singh, gestionnaire, Marketing et communications  
Breezy Locke, adjointe, Administration et communications  
Michelle White, agente principale de recherche et coordonnatrice de projets spéciaux  
Laurie Buffalo, agente de financement et coordonnatrice de projets spéciaux

#### **Absents**

John Barlow, vice-président et administrateur – Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard  
Randy Bosum, administrateur - Québec

#### **Membres et délégués présents**

Joe Cote, Cedar Lake CFDC  
Muriel Parker, Louis Riel Capital Corporation  
Paul Paradis, Louis Riel Capital Corporation  
Gilbert Dion, Louis Riel Capital Corporation  
Sheri Doxtator, Nation des Oneidas de la Thames  
Melanie Debassige, Ontario First Nations Economic Developers Association  
Oliver Cameron, Conseil tribal de Saskatoon  
Debra Alivisatos, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada  
Desmond Peters Jr., Première Nation Ts'kw'aylaxw

Lucy Gagnon, Bande de Moricetown  
G. Bruce Standingready, Première Nation White Bear  
Lanelle Big Eagle, Première Nation White Bear  
Amory Adrian, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada  
Ann Denny, Université du Cap-Breton  
Dawn McEwan, Première Nation de Bear River  
Gorge Skookum, Première Nation Little Salmon Carmacks  
Alfred Loon, Autorité régionale crie  
Elaine Chambers, dāna Nāye Ventures  
Maria Benoit, dāna Nāye Ventures  
Arnold Stone, Première Nation Dakota Whitecap  
Tracy Dunsford, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada  
Laura Chartrand, Assiniboine Community College  
Bonnie Gaikhezheyongai, Collège universitaire Algoma  
Dale Tomma, Central Interior First Nations CFDC  
Rocio Zielinski, Sto:lo Community Futures  
Trish Campbell, Association tribale du Traité 8  
Jackie Bandura, Central Interior First Nations CFDC  
Geri Collins, Central Interior First Nations CFDC  
Larry Casper, Central Interior First Nations CFDC  
Larry Cochrane, Première Nation de Grassy Narrows  
Stephen Ameyaw, Université Simon Fraser  
Richard Manuel, Bande indienne Neskonlith  
Verna Billy-Minnabarriet, Nicola Valley Institute of Technology  
Richard Paul, Première Nation de Membertou  
Kerry Mehaffey, Bande indienne Mt. Currie  
Elverna Mailloux, Vancouver Island Conference Centre  
Bert Groenenberg, Conseil tribal Carrier Chilcotin  
Mandy Assi, Fortis BC  
Fabian North Peigan, Piikani Resource Development Ltd.  
Brian Calliou, The Banff Centre, Aboriginal Leadership & Management  
Kathy Bebamash, Première Nation Aundeck Omni Kaning  
Peter Nahwegahbo, Première Nation Aundeck Omni Kaning  
Don J. McGraw, Première Nation Aundeck Omni Kaning  
Janice Alpine, Kootenay Aboriginal Business Development Agency  
Milton Tootoosis, Bureau du commissaire aux traités  
Doug White, Conseil tribal Naut'sa mawt  
Terry Sampson, Conseil tribal Naut'sa mawt  
Nelson Bird, Southeast CFDC  
Patricia Dicks, Southeast CFDC  
Fernette Farquhar, Secrétariat de l'Assemblée des chefs du Manitoba  
Kim Bullard, Dakota Ojibway CFDC  
Carol Johnston, Southeast CFDC

Jeff Provost, Eastside Aboriginal Sustainable Tourism Inc.  
 Emile Mason, Première Nation de Poplar River  
 Stella Keller, Southeast CFDC  
 Winston Keeper, Première Nation de Little Grand Rapids  
 Marina Brinkhurst, Université Simon Fraser  
 Tracy Howse, Première Nation de Miawpukek  
 Jason Noel, Premières Nations de Cold Lake  
 Chief Roy Fabian, Première Nation K'atloodeeche  
 Jim Ward, Conseil de district - North Shore Micmac  
 Ken Tourand, Nicola Valley Institute of Technology  
 Brian Hjlesvold, Banque royale RBC  
 Jerry Potts, Statistiques Canada  
 Amber Lapatak, Nation crie de Saddle Lake  
 Cynthia Lapatak, Nation crie de Saddle Lake  
 Kevin Whitney, Première Nation T'it'q'et  
 Rodney Hester, CREECO

INDEX	PROCÈS-VERBAL	ACTION
1.0 Prière et mot d'ouverture	<p>L'assemblée est convoquée à 10 h 50.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Paul Donald souhaite la bienvenue à tous les participants à l'Assemblée générale annuelle 2011 et les remercie de leur présence. Il remercie aussi les membres de la Nation Musqueam pour leur accueil sur leur territoire.</li> <li>▪ Les participants se présentent à tour de rôle, en commençant par le conseil d'administration et le personnel de Cando suivis des membres et délégués présents.</li> </ul>	
2.0 Adoption de l'ordre du jour	<p><b>Proposition 01.11.08.11</b></p> <p>Verna Billy / Stephen Ameyaw</p> <p>QUE l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle 2011 soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p>	
3.0 Procès-verbal de l'AGA 2010	<p><b>Proposition 02.11.08.11</b></p> <p>Geri Collins / Alfred Loon</p> <p>QUE le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle tenue le 28 septembre 2010 soit approuvé tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p>	
4.0 Rapport annuel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les délégués reçoivent une copie du Rapport annuel 2010-</li> </ul>	

<p>2010-2011 de Cando</p>	<p>2011 de Cando.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un bref aperçu du Rapport annuel 2010-2011 est donné.</li> <li>▪ 2010-2011 a été une année bien remplie pour Cando alors que l'organisation a mis en place plusieurs nouvelles initiatives intéressantes tout en maintenant le niveau de services et d'avantages auquel nos membres sont habitués.</li> <li>▪ À la fin de l'exercice 2010-2011, 57 personnes avaient satisfait à toutes les exigences et obtenu leur agrément d'agent de développement économique autochtone, 16 certificats de technicien en développement économique autochtone (TDÉA) et 41 certificats de professionnel en développement économique autochtone (PDÉA) ont été décernés.</li> <li>▪ Delilah Mah et Anita Boyle font le point sur le processus d'agrément de Cando. À ce jour, nous comptons 255 diplômés. Les processus d'agrément de niveau technicien et professionnel sont expliqués brièvement.</li> <li>▪ En 2010, l'Université de Lethbridge en Alberta a mené à bien le processus d'agrément, et c'est avec plaisir que Cando a officiellement reconnu le programme de <i>baccalauréat en Gestion de la gouvernance des Premières Nations</i> au rang de nos programmes agréés. Avec l'Université de Lethbridge, Cando travaille maintenant avec un total de 9 établissements agréés, et continue de chercher et forger de nouveaux partenariats avec des établissements d'enseignement qui partagent notre vision pour la mise en place de programmes éducatifs à l'intention des Autochtones canadiens.</li> <li>▪ Le Nicola Valley Institute of Technology (NVIT) a offert un cours hybride pour la compétence 7 lors de la 17<sup>e</sup> Conférence nationale annuelle et AGA de Cando à Niagara Falls, en plus d'une session donnée dans les Territoires du Nord-Ouest.</li> <li>▪ Cando a aussi donné la formation pour les compétences 8 et 9 à des ADÉ dans la région de l'Atlantique au cours de l'automne 2010, suivie de la formation pour la compétence 4 en janvier 2011.</li> <li>▪ Prix à l'agent de développement économique autochtone de l'année 2010 :</li> </ul>	
---------------------------	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Rodney Hester – Catégorie individuelle</li> <li>○ Chippewa Industrial Developments Ltd. – Catégorie communautaire</li> <li>○ Tribal Wi-Chi-Way-Win Corporation – Catégorie secteur privé autochtone</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cando a tenu le premier programme Capteur de rêves des jeunes entrepreneurs autochtones au printemps 2011. Ce programme a été conçu par Cando qui a réussi à obtenir un financement pour être en mesure d’offrir le programme pilote à de jeunes Autochtones de 15 à 35 ans dans la région d’Edmonton.</li> <li>▪ Cando a connu une augmentation de 32 % du nombre de ses membres, qui est passé de 365 en 2009-2010 à 482 membres au cours du dernier exercice.</li> </ul>	
5.0 États financiers vérifiés	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les États financiers de Cando au 31 mars 2011 sont présentés. Paul Donald fait un bref survol des États financiers.</li> <li>▪ À la fin de l’exercice financier, la situation financière de Cando s’était améliorée par rapport à l’année précédente. Les recettes totales ont augmenté, quoique la conférence annuelle ait subi une baisse de participation. On prévoit une participation plus nombreuse à la conférence de cette année.</li> <li>▪ Les États financiers ont été examinés et approuvés par le Comité de vérification et le Conseil d’administration de Cando.</li> <li>▪ Commentaires : des participants se disent impressionnés par la Rapport annuel; le gouvernement doit répondre à de nombreux besoins lorsqu’il distribue les fonds publics, mais le fait de travailler avec une organisation comme Cando représente un très bon investissement. L’appui financier renouvelé du gouvernement est très apprécié, mais une augmentation serait bienvenue ainsi que des versements en temps utile. Remerciements au Conseil d’administration et au personnel pour leur excellent travail.</li> </ul> <p><b>Proposition 03.11.08.11</b></p>	

	<p>Gerri Collins / Alfred Loon</p> <p>QUE le Rapport annuel 2010-2011 et les États financiers vérifiés de Cando au 31 mars 2011 soient approuvés tels que présentés.</p> <p>Adoptée</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les États financiers du NIEEF au 31 mars 2011 sont distribués pour information seulement.</li> </ul>	
<p>6.0 Règlements de Cando</p>	<p><u>Avis de modification des règlements administratifs</u></p> <p><b><u>ARTICLE 1</u></b></p> <p>La vision de Cando est : Bâtir les capacités nécessaires à renforcer les économies autochtones en offrant des programmes et services aux agents de développement économique.</p> <p>La mission de Cando est : Être le fer de lance du développement économique et communautaire des Autochtones.</p> <p><b>À REMPLACER PAR :</b></p> <p><i>La vision de Cando est : Être le fer de lance du développement économique et communautaire des Autochtones.</i></p> <p><i>La mission de Cando est : Bâtir les capacités nécessaires à renforcer les économies autochtones en offrant des programmes et services aux agents de développement économique.</i></p> <p><b>Proposition 04.11.08.11</b></p> <p>G. Bruce Standingready / Verna Billy-Minnabarriet</p> <p>QUE le changement proposé à l'Article 1 des règlements administratifs de Cando soit accepté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p><b><u>ARTICLE 4</u></b></p>	

	<p>4.4 Cando doit avoir un comité d'adhésion nommé par le Conseil et formé de trois (3) personnes, dont au moins une (1) est membre du Conseil. Le comité d'adhésion a le mandat suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) étudier tous les avis d'appel présentés par les personnes ayant fait une demande d'adhésion qui a été rejetée par le bureau de Cando;</li> <li>(b) préparer le formulaire de demande d'adhésion;</li> <li>(c) faire des recommandations au Conseil au sujet des frais d'adhésion;</li> <li>(d) aider le Conseil dans l'élaboration d'une stratégie de recrutement et de maintien des adhésions;</li> <li>(e) déterminer la validité d'une demande de révocation d'un membre et assurer, si la demande est valide, que la question de la révocation est mise à l'ordre du jour d'une assemblée annuelle ou d'une assemblée spéciale.</li> </ul> <p><b>À REMPLACER PAR :</b></p> <p>4.4 <i>Le comité exécutif de Cando assumera les fonctions de comité d'adhésion et aura le mandat suivant :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) <i>étudier tous les avis d'appel présentés par les personnes ayant fait une demande d'adhésion qui a été rejetée par le bureau de Cando;</i></li> <li>(b) <i>préparer le formulaire de demande d'adhésion;</i></li> <li>(c) <i>faire des recommandations au Conseil au sujet des frais d'adhésion;</i></li> <li>(d) <i>aider le Conseil dans l'élaboration d'une stratégie de recrutement et de maintien des adhésions;</i></li> <li>(e) <i>déterminer la validité d'une demande de révocation d'un membre et assurer, si la demande est valide, que la question de la révocation est mise à l'ordre du jour d'une assemblée annuelle ou d'une assemblée spéciale.</i></li> </ul>	
--	---	--

	<p><b>Discussion</b> : Le comité d’adhésion peut être composé de 3 membres siégeant au comité exécutif; mais qu’advient-il si le mandat de ces trois personnes vient à terme en même temps? L’Article devrait rester tel quel – il permettrait à l’exécutif d’agir en tant que comité d’adhésion.</p> <p><b>Question</b> : Quelle est la raison de cette demande d’amendement? Le Conseil de Cando a passé en revue tous les comités, et comme le comité d’adhésion n’existait pas vraiment, les membres du Conseil ont décidé d’amender les règlements.</p> <p><b>L’amendement proposé à l’Article 4 est retiré.</b></p> <p><b>ARTICLE 7</b></p> <p>7.4 Les étudiants membres de Cando présents à l’assemblée générale annuelle éliront un représentant étudiant pour siéger au Conseil d’administration avec tous les pouvoirs des membres du Conseil d’administration.</p> <p><b>À REMPLACER PAR :</b></p> <p>7.4 <i>Les étudiants membres de Cando éliront un représentant étudiant pour siéger au Conseil d’administration avec tous les pouvoirs des membres du Conseil d’administration.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Souvent, il n’y a pas assez de membres étudiants présents à l’assemblée générale annuelle pour tenir l’élection durant l’AGA.</li> </ul> <p><b>Proposition 05.11.08.11</b> Verna Billy-Minnabarriet / Geri Collins</p> <p>QUE le changement proposé à l’Article 7.4 des règlements administratifs de Cando soit accepté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p><b>ARTICLE 9</b></p>	
--	---	--



	<p>9.3 Cando aura un comité électoral pour chaque région, composé des personnes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) le directeur exécutif de Cando;</li> <li>(b) un membre à part entière nommé par le Conseil et qui provient de la région où l'élection doit se tenir;</li> <li>(c) un membre à part entière nommé par le Conseil.</li> </ul> <p>9.4 Le comité électoral est chargé de tenir des élections en conformité avec la procédure électorale de Cando.</p> <p><b>SUPPRIMER ENTIÈREMENT 9.3 et 9.4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cando n'a pas la capacité de créer un comité électoral pour chaque région à chaque élection; les élections sont menées par le bureau de Cando.</li> </ul> <p><b>Proposition 06.11.08.11</b></p> <p>Verna Billy-Minnabarriet / Stephen Ameyaw</p> <p>QUE les Articles 9.3 et 9.4 des règlements administratifs de Cando soient supprimés entièrement.</p> <p>Adoptée</p> <p><u>Article 10.5 (Comité exécutif de Cando) - Discussion</u></p> <p><i>Article 10.5 Le président, vice-président et secrétaire-trésorier occupent leur charge jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Il y a eu une recommandation du personnel et de certains membres du Conseil de prolonger la durée du mandat de l'exécutif à 3 ans pour favoriser la continuité.</li> <li>▪ La durée du mandat des membres du Conseil est de 3 ans; et le mandat est renouvelable par tranches.</li> <li>▪ Il est suggéré de permettre au Conseil d'administration de Cando de déterminer la durée du mandat de son comité exécutif.</li> </ul>	
--	---	--

<p>7.0 Plan stratégique de Cando</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Des copies du récent Plan stratégique de Cando sont distribuées. Ray Wanuch passe en revue les points saillants du Plan stratégique et encourage les membres à prendre connaissance du document complet.</li> <li>▪ Une nouvelle stratégie de marketing est intégrée au Plan stratégique; Cando a aussi recruté une gestionnaire du marketing, créé un nouveau logo et titre d'appel, etc.</li> <li>▪ <b>Question</b> : Lorsqu'il est question de violence latérale, est-ce dans le contexte social ou du travail? C'est au travail, parfois les possibilités économiques dépendent de questions politiques plutôt que de critères économiques. Cando peut offrir un atelier sur la violence latérale aux communautés.</li> <li>▪ <b>Commentaire</b> : La possibilité d'un partenariat avec la National Aboriginal Lands Managers Association (NALMA) a été mentionnée plus tôt. Présentement, cette association ne représente pas toutes les provinces et les territoires du Canada. En tant qu'organisme national, Cando doit s'assurer que si un partenariat est créé, ce ne sera pas au détriment des provinces et territoires qui ne sont pas représentés par NALMA. Il semble que le ministère des AADNC voit ce partenariat d'un bon oeil, mais n'oublions pas que Cando existe pour les agents de développement économique autochtones. Certains membres ne se sentent pas à l'aise face à la signature d'une entente avant que la relation avec NALMA soit clarifiée.</li> <li>▪ Cando explore présentement diverses possibilités concernant la formation avec NALMA; nous sommes conscients que cette association ne représente pas la majorité des Premières Nations de la C.-B.; nous avons donc invité l'organisation First Nations Alliance 4 Land Management qui représente les Premières Nations en C.-B. pour participer à nos discussions avec NALMA.</li> <li>▪ Ce n'est pas l'intention de Cando et d'AADNC d'exclure un secteur géographique; en fin de compte, le but de Cando est d'accroître l'accessibilité à la formation pour tous les membres sans égard à leur situation géographique ou affiliation.</li> <li>▪ Cando a révisé son plan de travail pour tenir compte des secteurs prioritaires du Cadre fédéral pour le</li> </ul>	
--------------------------------------	---	--

	<p>développement économique des Autochtones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bien qu'un partenariat avec NALMA puisse présenter certaines difficultés; il serait sûrement avantageux pour les membres, puisque de nombreux ADÉ et gestionnaires des terres ont besoin d'une formation adéquate. La gestion des terres et le développement économique vont de pair et ne peuvent exister l'un sans l'autre.</li> <li>▪ Il faut savoir que si la formation est offerte exclusivement par NALMA, elle ne sera pas disponible aux personnes qui ne sont pas membres de NALMA.</li> </ul>	
8.0 Adhésion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le formulaire de demande d'adhésion est inclus pour information.</li> <li>▪ Une campagne de renouvellement est menée chaque année en février auprès des membres.</li> <li>▪ Cando devrait considérer l'incitatif suivant : une adhésion gratuite pour chaque 10 nouveaux membres recrutés par une personne.</li> <li>▪ Le Conseil de Cando étudiera cette suggestion afin de l'ajouter sur le formulaire de demande d'adhésion.</li> </ul>	
9.0 Questions diverses	<p><u>Choix du lieu de la Conférence 2012 de Cando</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Elverna Edwards-Mailloux du Vancouver Island Conference Centre parle brièvement de la possibilité de choisir Nanaimo, C.-B. pour une future conférence.</li> <li>▪ Doug White du Conseil tribal Naut'sa mawt à Nanaimo, C.-B. invite les délégués à visiter leur territoire traditionnel.</li> <li>▪ Durant notre dernière AGA, il y a eu une discussion sur la possibilité de tenir la Conférence 2012 de Cando à Membertou, Nouvelle-Écosse. Richard Paul de la Première Nation de Membertou a fait une courte présentation de la Première Nation de Membertou et du Membertou Trade &amp; Convention Centre.</li> </ul> <p><b>Proposition 07.11.08.11</b> Geri Collins / Stephen Ameyaw</p> <p>QUE la Conférence nationale annuelle et AGA 2012 de Cando se tienne à Membertou.</p>	

	<p>Adoptée</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si des membres sont intéressés à être les hôtes de la conférence de Cando ou veulent proposer d'autres endroits, ils doivent travailler avec le membre du Conseil d'administration de Cando de leur secteur et présenter leur proposition au cours de l'AGA de l'an prochain.</li> </ul>	
10.0 Mot de la fin	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remerciements à tous les délégués pour leur participation à l'Assemblée générale annuelle.</li> </ul> <p><b>Proposition 08.11.08.11</b> Verna Billy-Minnabarriet QUE l'AGA 2011 soit ajournée. Adoptée</p> <p>L'assemblée est levée à 12 h 20.</p>	

## **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

8 novembre 2011  
Sheraton Vancouver Airport Hotel  
Richmond, C.-B.

### **Sommaire des propositions**

**Proposition 01.11.08.11**

Verna Billy / Stephen Ameyaw

QUE l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle 2011 soit adopté tel que présenté.

Adoptée

**Proposition 02.11.08.11**

Geri Collins / Alfred Loon

QUE le procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle tenue le 28 septembre 2010 soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

**Proposition 03.11.08.11**

Geri Collins / Alfred Loon

QUE le Rapport annuel 2010-2011 et les États financiers vérifiés de Cando au 31 mars 2011 soient approuvés tels que présentés.

Adoptée

**Proposition 04.11.08.11**

G. Bruce Standingready / Verna Billy-Minnabarriet

QUE le changement proposé à l'Article 1 des règlements administratifs de Cando soit accepté tel que présenté.

Adoptée

**Proposition 05.11.08.11**

Verna Billy-Minnabarriet / Geri Collins

QUE le changement proposé à l'Article 7.4 des règlements administratifs de Cando soit accepté tel que présenté.

Adoptée

**Proposition 06.11.08.11**

Verna Billy-Minnabarriet / Stephen Ameyaw

QUE les Articles 9.3 et 9.4 des règlements administratifs de Cando soient supprimés entièrement.

Adoptée

**Proposition 07.11.08.11**

Geri Collins / Stephen Ameyaw

QUE la Conférence nationale annuelle et AGA 2012 de Cando se tienne à Membertou.

Adoptée

**Proposition 08.11.08.11**

Verna Billy-Minnabarriet

QUE l'AGA 2011 soit ajournée.

Adoptée